

## Por and Para

The prepositions **por** and **para** have very specific uses in Spanish. **Por** has many different uses and therefore poses the most problems. **Para** is usually associated with either destination or limitation. The preposition **para** is used to indicate destination or purpose.

<b>El barco salió para España.</b>	<i>The ship left for Spain.</i>
<b>Este regalo es para Maria.</b>	<i>This gift is for Mary</i>
<b>Estudia para abogado.</b>	<i>He studies (to be) a lawyer.</i>

The preposition **por** is used to indicate through or along.

<b>Viajan por España.</b>	<i>They travel through Spain.</i>
<b>El barco pasa por las orillas.</b>	<i>The ship passes by the shores.</i>
<b>El ladrón entra por la ventana.</b>	<i>The thief enters through the window.</i>

Por also has the meaning of in behalf of, in favor of, instead of. Note the difference in the following

<b>Compro el regalo para Maria.</b>	<i>I buy the gift for Mary. (In other words, I am going to give the gift to Mary.)</i>
<b>Compro el regalo por Maria.</b>	<i>I buy the gift for Mary. (The gift is for another person but Mary could not go to buy it so I went for her.)</i>

The preposition **por** is used after the verbs **ir** (to go), **mandar** (to send), **volver** (to return), **venir** (to come) etc., in order to show the reason for the errand.

<b>En niño va por agua.</b>	<i>The boy goes for water.</i>
<b>Viene por el medico.</b>	<i>He comes for the doctor.</i>

1. Complete the following sentences with **por** or **para**.

1. El avión sale \_\_\_\_\_ San Juan.
2. Ellos han pasado \_\_\_\_\_ aquí.
3. El va a la plaza \_\_\_\_\_ agua.
4. Compré esta falda \_\_\_\_\_ Elena. Se la voy a dar mañana.
5. El entró \_\_\_\_\_ aquella puerta.
6. ¿\_\_\_\_\_ quién es este libro?
7. Queremos viajar \_\_\_\_\_ Chile.
8. Ellos vendrán \_\_\_\_\_ ayuda.
9. El periódico es \_\_\_\_\_ papa.

10. Ella lo hará \_\_\_\_\_ María si ella no lo puede hacer.
11. Los turistas andaban \_\_\_\_\_ toda la ciudad.
12. Ellos salieron \_\_\_\_\_ las montañas.
13. El joven volvió \_\_\_\_\_ dinero.
14. Tienes que salir \_\_\_\_\_ el medico.
15. Yo fui de compras \_\_\_\_\_ mi madre porque ella estaba enferma.
16. He comprado un billete \_\_\_\_\_ el baile.
17. Esta caja es \_\_\_\_\_ los papeles.
18. El estudia \_\_\_\_\_ medico.
19. Votamos \_\_\_\_\_ él.
20. Ella compró el regalo \_\_\_\_\_ mí pero yo lo quería Roberto.

The preposition **para** is used to express time limit.

**Lo quiero para mañana.**                      *I want it by tomorrow.*

**Por** is used to express a period of time.

**Los árabes estuvieron en España por ocho siglos.**      *The Arabs were in Spain for eight centuries.*

**Por** is also used to express an indefinite time or place.

**Estarán aquí por diciembre.**                      *They will be here around December.*  
**Las llaves tienen que estar por aquí.**                      *The keys have to be around here.*

2. Complete the following with **por** or **para**.

1. No estaré en la ciudad \_\_\_\_\_ dos meses.
2. Tienen que estar aquí \_\_\_\_\_ el día 25.
3. ¿ \_\_\_\_\_ cuánto tiempo estarán Uds. aquí?
4. \_\_\_\_\_ primavera llegarán.
5. Tengo que hacerlo \_\_\_\_\_ mañana.
6. ¿Estará \_\_\_\_\_ aquí la casa del señor González?
7. Mi padre estuvo enfermo \_\_\_\_\_ un año.
8. \_\_\_\_\_ ahora, no me falta nada.
9. Ud. lo verá \_\_\_\_\_ aquí. No hay duda.
10. ¿ \_\_\_\_\_ cuándo lo necesita Ud.?

When followed by an infinitive, **para** means in order to.

**Necesito gafas para leer.**                      *I need glasses in order to read.*

When **por** is followed by an infinitive, it expresses what remains to be done.

**Queda mucho por hacer.**                      *There remains much to be done.*

3. Complete the following sentences with **por** or **para**.

1. Quiero ir a mi alcoba \_\_\_\_\_ dormir.
2. Queda la mitad de la novela \_\_\_\_\_ leer.
3. Tiene que trabajar \_\_\_\_\_ ganarse la vida.
4. El puente está \_\_\_\_\_ construir.
5. No dejó nada \_\_\_\_\_ decir.
6. Quiere ir allí \_\_\_\_\_ hablar con el director.

The expression **estar para** means *to be about to* or *to be ready to*.

**Estamos para salir.**                      *We are ready to leave.*  
**Esta para llover.**                      *It's about to rain.*

The expression **estar por** means *to be inclined to*, *to be in the mood*.

**Estoy por salir.**                      *I'm in the mood to leave.*  
**Están por divertirse.**                      *They're in the mood to have a good time.*

4. Complete the following sentences with **por** or **para**.

1. Está \_\_\_\_\_ nevar.
2. El está \_\_\_\_\_ reñir.
3. Estamos listos \_\_\_\_\_ salir. Vámonos.
4. Hace mucho tiempo que estoy aquí en casa; estoy \_\_\_\_\_ salir.

**Para** is used to express a comparison of inequality.

**Para cubano, habla muy bien el inglés.**                      *For a Cuban, he speaks English very well.*

**Por** is used to express manner or means or motive.

<b>Conducía a la niña por la mano.</b>	<i>He was leading the child by the hand.</i>
<b>La carta llegó por correo.</b>	<i>The letter arrived by mail.</i>
<b>Lucha por la libertad.</b>	<i>He is fighting for freedom.</i>

**Por** is used to express in exchange for.

<b>El me dio cien dólares por el trabajo.</b>	<i>He gave me a hundred dollars for the work.</i>
<b>Cambié mi coche por otro nuevo.</b>	<i>I changed my car for another new one.</i>

**Por** is used to express opinion or estimation.

<b>Lo tomó por intelectual.</b>	<i>He took him for an intellectual.</i>
<b>Pasa por nativo.</b>	<i>He passes as (for) a native.</i>

**Por** is used to indicate measure or number.

<b>Lo venden por docenas.</b>	<i>They sell it by dozens.</i>
<b>Vuela a quinientas millas por hora.</b>	<i>It flies at 500 miles an hour.</i>

5. Complete the following with **por** or **para**.

1. Yo lo tomé \_\_\_\_\_ abogado pero es medico.
2. \_\_\_\_\_ extranjero, conoce muy bien nuestra ciudad.
3. Ellos luchan \_\_\_\_\_ su ideal.
4. Quiere vender la casa \_\_\_\_\_ cincuenta mil.
5. ¿Cuánto pagó Ud. \_\_\_\_\_ el cuadro?
6. Yo te doy este libro \_\_\_\_\_ el tuyo.
7. El no lo hará \_\_\_\_\_ miedo de las consecuencias.
8. Yo lo voy a mandar \_\_\_\_\_ avión.
9. \_\_\_\_\_ niño, es muy inteligente.
10. El lo vende \_\_\_\_\_ docenas.

## REVIEW

Complete the following sentences with **por** or **para**.

1. Hoy salgo \_\_\_\_\_ Paris.
2. ¿Por qué no damos un paseo \_\_\_\_\_ el centro?

3. Si yo no voy, ¿quién irá \_\_\_\_\_ mí?
4. El me dio veinte pesos \_\_\_\_\_ un dólar.
5. \_\_\_\_\_ rico, no es generoso.
6. Estamos en Bogota \_\_\_\_\_ ocho días.
7. Yo lo necesito \_\_\_\_\_ el siete de julio.
8. Ellos estarán aquí \_\_\_\_\_ abril.
9. La ciudad fue destruida \_\_\_\_\_ el terremoto.
10. Este telegrama es \_\_\_\_\_ Carmen.
11. El luchó \_\_\_\_\_ su patria.
12. \_\_\_\_\_ extranjero, habla muy bien nuestro idioma.
13. Me queda mucho \_\_\_\_\_ hacer.
14. Asisto a la universidad \_\_\_\_\_ estudiar y aprender algo.
15. Oímos los anuncios \_\_\_\_\_ radio.

## ANSWERS TO EXERCISES

### Set 1

1. para
2. por
3. por
4. para
5. por
6. para
7. por
8. por
9. para
10. por
11. por
12. para
13. por
14. por
15. por
16. para
17. para
18. para
19. por
20. por, para

### Set 2

1. por
2. para
3. por
4. por
5. para
6. por
7. por
8. por
9. por
10. para

### Set 3

1. para
2. por
3. para
4. por
5. por
6. para

### Set 4

1. para
2. para (if he is getting ready to)  
por (if he is annoyed and wants to)
3. para
4. por

### Set 5

1. por
2. para
3. por
4. por
5. por
6. por
7. por
8. por
9. para
10. por

### REVIEW

1. para
2. por
3. por
4. por
5. para
6. por
7. para
8. por
9. por
10. para
11. por
12. para
13. por
14. para
15. por